

1 Juin 1783.

187

pendant peut être aussi un peu coupable. Il est ordinaire que sur le même sujet, l'excellent ouvrage tue le médiocre. Je crains que les *Exercitia* n'aient assassiné l'*Exercitatorium*. Ce qu'il y a de sûr, c'est que cela n'empêcha pas D. Thevart de traduire Cisneros en françois, & de le faire imprimer en 1655, sans que personne l'inquiêtât, lui enlevât son édition, ou lui ravît le moindre des honneurs auxquels il pouvoit prétendre. Yopez & Ziegelbauer nous apprennent que Cisneros a été, tout aussi tranquillement, imprimé dans toutes les langues. D'où vient donc le malheur du pauvre Navarro? D'abord le fait est-il vrai? Ensuite n'y auroit-il pas quelque circonstance omise, comme par exemple, que l'éditeur auroit ajouté à son texte, préface, notes, ou gloses &c? Mais connoissez vous ce *savant* & son *rare mérite*? Je l'ai cherché par mer & par terre; je ne le trouve nulle part. Ce sera pour votre *Dictionnaire*, une addition intéressante. 7°. Saviez-vous que les Jésuites cachotent, enlèvent & supprimoient les Exercices de St. Ignace? Je croiois au contraire qu'ils les répandoient tant qu'ils pouvoient; qu'ils les avoient fait imprimer mille fois, & notamment au Louvre 1644; qu'ils les avoient traduits dans toutes les langues; & que tout l'univers se louoit des fruits de cette publication. Dans chaque vente de leurs livres ne s'est-il pas trouvé plusieurs exemplaires des Exercices? A-t-on remarqué qu'ils fussent sous la clef? Les bibliomanes y ont-ils couru comme après un livre qui reparoit après avoir *disparu*? L'édition du Louvre en maroquin n'a-t-elle pas été livrée pour 15 liv. à la maison professe & pour 14 au college de Paris? Ne reparoit-elle pas, & au même prix, dans presque toutes les ventes des particuliers? N'existe-t-elle pas dans les bibliothèques du Roi, de St. Germain, de Ste. Genevieve &c, même dans les bibliothèques des particuliers, & même des moins riches, s'ils sont pieux? Je ne l'ai pas, mais j'en ai 2 ou 3 trois autres éditions, que j'ai achetées à